

An abstract, high-contrast graphic in black, white, and blue. It depicts a close-up, angled view of a drum head and its rim. The drum head is on the left, showing a textured surface with concentric rings. The rim extends towards the right, with a dark, possibly black, band. The background is a mix of white and light blue, with dark blue and black streaks suggesting motion or light reflecting off the drum's surface.

International
Percussion
Competition
Luxembourg

Concours
pour Quatuors
1989

Sommaire

De la qualité avant tout . . .	4
Message du Bourgmestre de la Ville de Luxembourg	4
E neien Opdriff fir dat internationaalt Zesummeschaffen	6
Que cela résonne!	6
Le Comité Donateur	7
Le Cercle des Amis du Concours	8
La Direction du Concours remercie	10
Le Mot du Président	12
Les Membres du Jury	13
Les Prix	15
Programme	16
Les Groupes participants	17
Le Conservatoire de Musique	24
Une Vie pour la Percussion	26
Les compositeurs luxembourgeois	28
Les morceaux imposés du Concours	30

Le concours est organisé
grâce au soutien du
FONDS CULTUREL NATIONAL

Le Fonds culturel national a pour mission essentielle "la promotion des arts et des sciences". Les membres du comité directeur du Fonds sont convaincus que le concours international de percussion non seulement répond à ce critère mais en plus constitue un des grands moments de la vie culturelle de l'année 1989.

Voilà pourquoi le Fonds culturel national est heureux d'avoir pu contribuer à son succès.

Guy Linster
Président

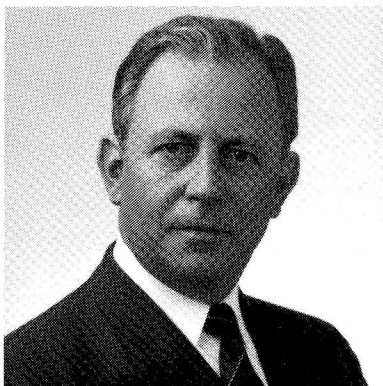
De la qualité avant tout . . .

Tous ceux qui s'intéressent à l'évolution de la vie musicale dans notre pays auront remarqué que le domaine de la percussion a pris un essor étonnant, dans les deux dernières décennies; à part quelques talentueux musiciens qui pratiquaient cette spécialité pour ainsi dire accessoirement, nous ne disposions guère de professionnels qui auraient pu se tirer honorablement d'affaire dans un concours international et sévère.

Les émules du regretté Jean Gieres et de ses vaillants amis nous viennent aujourd'hui tout droit des grands conservatoires européens, nantis de diplômes qui font honneur au pays autant qu'à eux-mêmes; entretemps, une vraie école de percussion s'est constituée dans nos conservatoires, sous l'impulsion et – il faut le signaler – avec l'idéalisme de Paul Mootz et de ses collaborateurs. Leur travail enthousiaste porte les fruits les plus heureux, jusque dans les très nombreuses sociétés de musique de notre pays. La qualité de leur enseignement est la suite évidente de la compétence qu'ils ont acquise.

Il n'est que juste de voir dans "International Percussion Competition" un élargissement du rayonnement prometteur auquel le Forum des Arts aspire; le jury institué pour le concours et la qualité des groupes y participant assureront à cette organisation le succès qu'elle mérite à tous les égards.

Jacques Santer
Premier Ministre



Message du Bourgmestre de la Ville de Luxembourg

La compétition a été de tous temps un loisir préféré de l'homme. Qui ne se rappellerait pas le prestigieux événement que constituait pour la Ville de Luxembourg le départ du Tour de France il y a tout juste deux mois.

Mais ce ne sont pas seulement les sports qui donnent lieu à la compétition. Depuis la création de la Fédération des Concours Internationaux à Genève en 1956, le nombre de concours musicaux est passé de 11 (Concours Reine Elisabeth, Concours de Budapest, Concours Long-Thibaud Paris, Concours de Genève, pour n'en citer que quelques-uns) à plus de 50 en 1980.

En donnant son appui au Concours pour Quatuors de Percussion, la Ville de Luxembourg a le mérite d'innover, puisque c'est le premier concours pour ensembles de percussion au niveau international qui aura lieu au Conservatoire de Musique de la Ville de Luxembourg. Elle fera promouvoir une littérature parfois insuffisamment connue et c'est dans ce contexte que je vois avec satisfaction figurer des œuvres de cinq compositeurs luxembourgeois dans le répertoire du concours.

Dédiées en majeure partie à l'ensemble "Luxembourg Percussion", ces œuvres dépasseront nos frontières et connaîtront d'autres horizons. Quelle belle perspective en effet que d'entendre "Convergences" de A.M. Marinov à Tokyo ou "Symphonia" de Johny Fritz à Léninegrad.

Je me réjouis également de voir notre beau Conservatoire abriter une fois de plus une manifestation d'envergure exceptionnelle des jeunes musiciens pleins de talent, venant même du Japon, pour participer à cette compétition.



Au nom de la Municipalité et en mon nom personnel, je souhaite aux concurrents ainsi qu'aux organisateurs plein succès pour le Concours de Percussion, édition 1989.

Lydie Wurth-Polfer
Bourgmestre
de la Ville de Luxembourg

La Direction du Concours remercie la
Ville de Luxembourg
pour sa collaboration et son soutien

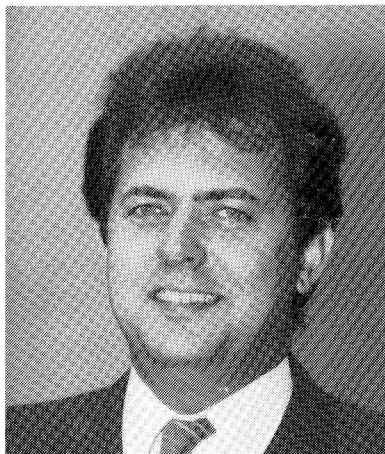


E neien Opdriff fir dat internationaalt Zesummeschaffen

Wann an onsem Land vu Perkussioun geschwat gët, dann däreft ee roueg soen, datt mir Lëtzebuurger grad doranner e puer Trëmp an der Hand hun. Dat kënn nët vun ongeféier. Et wor de verstuerwene Professor aus onsem Lëtzebuurger Conservatoire, den Här Jean Gieres, deen an der Nokrichszäit d'Wichtigkeet vun de Perkussiouns-Instrumenter an dem modernen Orchester voll ze erfasse wosst an dementspriedend och versicht huet, séng Schüler ze forméieren. Ee vu séngen talentéierste Schüler wor de Paul Mootz, hautdesdaags Professor fir Perkussioun an de Conservatoires vu Lëtzebuerg an Esch, Grënner vum Ensemble "Luxembourg Percussion" an Initiator vum "International Percussion Competition Luxembourg".

Dem Paul Mootz kënn de grouse Mérite zou, datt hie ganz richtig d'Wichtigkeet vun alle klengen a groussen Perkussiouns-Instrumenter erkannt an et och verstannen huet, mat dësen Instrumenter en Ensemble ze forméieren. Doduerger krut d'Perkussioun zu Lëtzebuerg eng ganz grouss Attraktivitéit a wann een séch all déi vill gutt Muséker virun Ae féiert, déi vum Paul Mootz forméiert gowen, dann däreft ee ganz houfreg soen, datt de Succès nët ausbliven as.

Domadder as zu Lëtzebuerg den Terrain méi wéi gutt préparéiert fir e Schrëtt méi wäit ze goen an en internationale Concours fir Perkussiouns-Ensembles ze organiséieren. Dës Initiative as émsou méi ze begrëssen, well domadder vu Lëtzebuurger zu Lëtzebuerg an dësem Genre deen éischte Concours mat Ensembles aus aller Här Länner durchgeführt gët.



Ennert den zwielef Ensembles, déi um Concours matmaachen, as mat dem Netty Gleesener, Marco Kasel, Serge Kettenmeyer an dem Jérôme Goldschmidt och e Lëtzebuurger Quatuor vertrueden. Dat mécht mer vill Freed.

Matmaachen un dësem Concours schéint mer immens wichtig ze sin. Ennere esou vill Konkurrenz nët mat engem Präis heemzogen, wäert keng Onéier sin, brengt ower deier neier grousser Perkussiouns-Bewegung e ganz groussen Opdriff a mecht nei Weër zum internationalen Zesummeschaffen op. An dësem Sënn wënschen ech allen Ensembles vill Satisfactioun um "International Percussion Competition" am September 1989 zu Lëtzebuerg.

De "Ministre délégué
aux Affaires culturelles"
René Steichen

Que cela résonne!

Haut lieu de la musique, auxiliaire précieux de la vie culturelle de notre capitale, notre conservatoire est fier d'abriter le concours international de percussion.

Depuis des années la vitalité et le site privilégié de ce merveilleux édifice sert de lieu de rencontre à des manifestations nationales et internationales de tout ordre dont l'enthousiasme et la qualité semblent être le dénominateur commun.

Notre temps se complait en musique et nous vivons un véritable éclatement musical. Ainsi la percussion, musique d'aujourd'hui, expression d'un monde musical autre et nouveau fait pressentir, au-delà de la virtuosité et du tourbillon des rythmes et des sons une autre réalité, un second monde.

Nietzsche appelait les poètes les hallucinés de l'arrière-monde; l'image convient aussi aux musiciens de la percussion.

Je félicite les organisateurs de leur initiative, source de créativité, d'imagination, d'audace même.

Je souhaite à tous bien du plaisir et un beau succès à ceux qui participent au concours.

Pierre Frieden
Echevin
des Affaires Culturelles



Le Comité Donateur

Aach Guy, Luxembourg;
 Ambassade de la République Fédérale
 d'Allemagne, Luxembourg;
 Anonyme;
 Banque Internationale à Luxembourg S.A.,
 Luxembourg;
 Batichimie, Luxembourg;
 Berg Viviane, Mlle, Howald;
 Bisenius Martin, Born;
 Bock Fernand, Gasperich;
 Bonn Frères, Luxembourg;
 Boutique Descamps, Luxembourg;
 Braun Jean-Pierre et Madame, Soleuvre;
 Bremer François, Wezembeek-Oppem;
 Brucher Jean, Mamer;
 Bücherkasten, Luxembourg;
 Cao Pierre, Luxembourg;
 Cattani-Wagner M.J., Belvaux;
 Centralmarketing, Luxembourg;
 Chaussures Vedette S. à r. l., Strassen;
 Coiffure Pisecky, Luxembourg;
 Créations Stummer S.A., Bruxelles;
 Duschinger Jean, Strassen;
 Eich Nico, Bettembourg;
 Engel Jos, Luxembourg;
 Ernster Fernand, Luxembourg;
 Etablissements J.B. Wagner, S. à r. l., Strassen;

Fanfare Belvaux;
 Fanfare Concordia, Beckerich;
 Fanfare Union Musicale;
 Ferroknepper S.A., Esch-sur-Alzette;
 Flesch Colette, Mme, Luxembourg;
 Frascht Arlette, Mme, Luxembourg;
 Frisch Paul;
 Frisch-Steffen François, Helmdange;
 Fritz-Lorentz Francine, Mme, Senningen;
 Gales & Cie, Bech-Kleinmacher;
 Garage Castermans Frères,
 Rollingen/Mersch;
 Gindt Nico, Dudelange;
 Glesener-Spogen Anny, Mme,
 Folschette;
 Goerens-Lacaff Robert, Luxembourg;
 Goergen Constant;
 Goldschmidt Claude, Luxembourg;
 Gremling Sylvain, Luxembourg;
 Grotz Jean, Luxembourg;
 Heinz-Baldauff Jos, Mme, Niederanven;
 Hemmer René, Luxembourg;
 Hertz Jean et Madame, Itzig;
 Heyart Bernard, Strassen;
 Hoffmann;
 Hoffmann Elise, Mme, Mamer;
 Hoffmann Robert, Luxembourg;

Homburger Odette, Mme,
 Mondercange;
 Janes Marcel;
 Kass Arlette, Mme, Bertrange;
 Kayser Marguerite, Mme, Luxembourg;
 Kerngut Baudouin, Sandweiler;
 Kieffer-Holtz Gabrielle, Mme;
 Klopp Freddy, Luxembourg;
 Koenig Fernand, Wiltz;
 Koeller-Hurts François, Luxembourg;
 Kugeler Nicolas, Bech;
 Laborier-Geiser, Luxembourg;
 Librairie Sonja Kuttan, Cents;
 Loterie Nationale, Luxembourg;
 Maison Mill Shoes, Luxembourg;
 Maison Rolling & Fils, Walferdange;
 Maison Rouge, Luxembourg;
 Meyer Eric, Bofferdange;
 Millière Gérard, Luxembourg;
 Mootz-Losch Micheline, Mme, Luxembourg;
 Muller & Wegener, Luxembourg;
 Muller Jean S. à r. l., Grand Garage, Luxembourg;
 Muller-Vanetti Ida, Luxembourg;
 Musée Folklorique et Viticole "A Possen", Bech;
 Neuen Jacques, Luxembourg;
 Nickels, Luxembourg;
 Pfeffer-Bortuzzo Norbert, Bech;

Peruzzi Claudine, Mlle, Mondercange;
 Quintus Jean;
 Reding-Goniva G., Esch-sur-Alzette;
 Sales-Witry, Mme, Bèrelange;
 Salon de Coiffure Vanacker, Luxembourg;
 Salon Fränki, Bettembourg;
 Schleder Marcel, Luxembourg;
 Schmit H.;
 Schoentgen Arthur, Strassen;
 Schreinemacher-Geelen, Mme, Senningerberg;
 Schumacher Pierre, Luxembourg;
 Screen Center S.A., Luxembourg;
 Speller Julie, Mme, Luxembourg;
 Stammet-Bremer, Mamer;
 Sternberg Rudy et Madame, Luxembourg;
 Stiefer-Theisen Michel, Contem;
 Tacchini Jean-Paul, Dondelange;
 Tapis Hertz, Luxembourg;
 Textiles Gros, Rollingen/Mersch;
 Theisen-Schmit, Niederanven;
 Thelen Roby, Esch-sur-Alzette;
 Thill Véronique, Mlle, Moutfort;
 Thill-Muller Jos, Moutfort;
 Thoma Marc, Luxembourg;
 Voyages Emile Weber, Canach;
 Wio Marie-Claire, Mlle, Hostert;
 Zuang Norbert, Walferdange.

Le Cercle des Amis du Concours

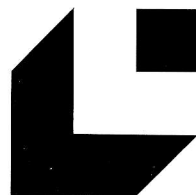
Anonyme;
Anonyme;
Antony Guy, Ospem;
Assurances Le Foyer, Luxembourg;
BfG:Luxembourg S.A., Luxembourg;
Baldauff Fernand, Luxembourg;
Bervard Marc, Optique Centre Bourse,
Luxembourg;
Brasseries Réunies de Luxembourg
Mousel & Clausen S.A., Luxembourg;
Buco-Pol S.A., Capellen;
Buffet de la Gare, Luxembourg;
Café Holtgen Beckerich;
Calpam S. à r. l., Luxembourg;
Cave Rommes, Esch-sur-Alzette;
Caves Eschbour & Cie, Luxembourg;

Civitareale Walter, Wiltz;
Confection Wagner & Cie S.A., Luxembourg;
D'Huart Georges, Pétange;
Dahm Paul, Luxembourg;
Dillenburg Pierre, Greffier adj. de la Chambre
des Députés, Luxembourg;
Entreprises Kuhn, Luxembourg;
Eutropi Marina, Mme, Dudelange;
Ewert et Haagen, Architectes, Luxembourg;
Fenigstein Victor, Moutfort;
Fritz Johny, Senningen;
Fulton Prebon Luxembourg S.A., Luxembourg;
Ginter, Steinsel;
Graas Jos, Holtz;
Heinz Susi, Mlle, Niederanven;
Heinz-Baldauff Carlo, Niederanven;

Hennicot-Schoepges Erna, Mme, Béréldange;
Herrmann Rita, Mme, Luxembourg;
Hoffmann-Ney Régine, Mme, Luxembourg;
Jossa-Godart, M. et Mme, Luxembourg;
Karp-Kneip, Luxembourg;
Kauffmann & Serra, Bertrange;
Koob-Decker Pierre, Luxembourg;
Lallemang-Schau Marcel, Scheidgen;
Lauer Lucien, Président de la Commission
de l'Orchestre Symphonique de RTL,
Differdange;
Leir Henry, Luxembourg;
Maison Moderne, Luxembourg;
Marbrerie Jacquemart, Luxembourg;
Meubles Arcade, Niederanven;
Monopol S.A., Luxembourg;

Mootz Ady, Luxembourg;
Muller-Schori Hubert, Rodenbourg;
New-Laval Jean, Fentange;
Nosbaum Jean, Président des Amis de l'Orchestre
Symphonique de RTL, Heisdorf;
Salon de Coiffure M. Doetsch, Contern;
Schmitz René, Luxembourg;
Straus Martin, Koerich;
Susca-Lops Giovanni et Madame, Howald;
Usuelli Giulian, Luxembourg;
Wagner Jean, Luxembourg;
Wagner Marc, Luxembourg;
Wecker John, Luxembourg;
Wesner-Peffer Pierre, Consdorf;
Wiwinius Jean-Claude, Niederanven;
Wolter Edouard, Luxembourg.

Le 3^e Prix du Concours
a été gracieusement offert par les
Assurances LA LUXEMBOURGEOISE S.A.



La Direction du Concours remercie

Les Sponsors

Le Fonds Culturel National
La Ville de Luxembourg
La Commission d'Organisation des Festivités
du 150^e Anniversaire de l'Indépendance
La Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat
La Luxembourgeoise, S.A. d'Assurances
Luxair
La Banque de Luxembourg

Les marques et magasins d'instruments

Studio 49
Sonor
Music Noël
Music-Studio Piwa

Les Collaborateurs

Barthel Jean-Paul
Berg Viviane
Bintener Lydie
Cahen Corinne
Christen Jos
Christen Romi
Colling Jean
Conservatoire d'Esch-sur-Alzette
Conservatoire Régional de Metz
Ecole de Musique Diekirch
Ecole de Musique Echternach
Ernst Charlotte
Forum des Arts
Frisch Guy
Glesener Netty
Goldschmidt Jérôme
Graas Jos
Haagen Françoise
Hames Jeanne
Harpes Patrick
Heidweiler Dietmar
Heintz Paul
Imprimerie Joseph Beffort

Juchem Diane
Le Personnel du Conservatoire de Musique
de la Ville de Luxembourg
Lombard Media
Mootz Maryse
Muller Fernand
Orchestre Philharmonique de Lorraine
Orchestre Symphonique RTL
Pax Pépé - Graphic Design
Peters Philippe
Reis John
Schoentgen Serge
Servais Manou
Sietzen Christiane
Speller Lex
Straus Martin
Straus Pascale
Steffen Mireille
Stiefer Claude
Thill Véronique
Thoma Anne
Wagner Sophie
Wecker John
Wio Marie-Claire

Le 2^e Prix du Concours
a été gracieusement offert par la
BANQUE ET CAISSE D'EPARGNE DE L'ETAT
===== LUXEMBOURG =====

Le Mot du Président

Ce fut en 1889 lors de l'exposition mondiale à Paris que Claude Debussy écouta un orchestre de gamelan asiatique.

Par la suite, grâce à lui, Stravinsky et Bartók, le monde occidental allait découvrir le monde mystérieux des gongs, caisses et tambours; instruments en somme très anciens.

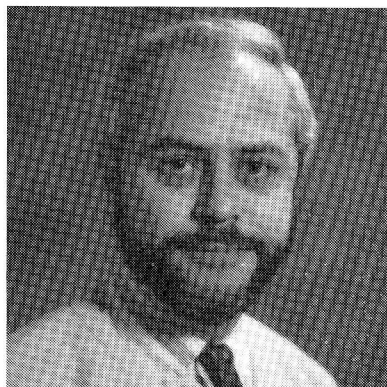
En 1923, Dimitri Chostakovitch dans son opéra "Le nez" avait utilisé pour la première fois un orchestre composé uniquement d'instruments à percussion. Après Varèse et Chavez, l'avant-garde allait prendre possession de la percussion.

Advint la création des premiers ensembles de percussion. Le plus connu "Les Percussions de Strasbourg" fut fondé en 1962 et allait parcourir le monde entier.

Le premier concours international de percussion eut lieu à Genève en 1972. D'autres éditions succédèrent, notamment celles de Barcelone et Munich où des concours de Percussion Solo aurent de nouveau lieu en 1990 respectivement en 1991.

Afin de permettre aux ensembles de percussion, qui se font de plus en plus nombreux à travers le monde entier, de se mesurer entre eux et de mieux faire connaître la percussion au grand-public, la création d'un concours international dans le domaine de la musique de chambre me paraît une étape logique dans la longue histoire de la percussion.

Reste à souhaiter que notre concours n'en restera pas à sa première édition mais qu'à l'avenir on verra à l'œuvre tant des trios que des sextuors.



Je ne voudrais cependant pas oublier de remercier de tout cœur le Fonds Culturel National, la Ville de Luxembourg, tous les sponsors ainsi que mes collègues du Conseil d'Administration et tous les collaborateurs pour leur engagement et leur dévouement.

Que le meilleur gagne!

Paul MOOTZ
Président IPCL

Le Conseil d'administration de INTERNATIONAL PERCUSSION COMPETITION LUXEMBOURG

Paul MOOTZ, président
Jean-Paul WAGNER, secrétaire-général, trésorier
Jean-Marie GIERES
Roland HENSGEN
Henri SCHUMACHER

Les Membres du Jury



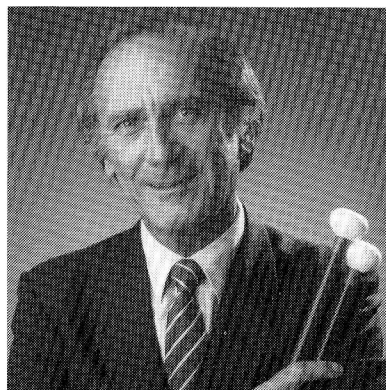
Roland Hensgen
(Président)
15, rue Général Patton
L-8343 Olm
G.-D. de Luxembourg

Ayant fait ses études musicales aux Conservatoires de Luxembourg et de Bruxelles, Roland Hensgen est nommé professeur en 1974, puis directeur-adjoint en 1980 du Conservatoire de Musique de la Ville de Luxembourg.

Depuis 1987, il se trouve à la tête de l'Orchestre d'Harmonie du Conservatoire et en 1989, il dirige l'Orchestre d'Harmonie des Jeunes de la Communauté Européenne.

Roland Hensgen est chargé de la direction des écoles de musique de la Ville de Luxembourg et il est administrateur général de l'association des élèves et anciens élèves du Conservatoire.

Il est régulièrement invité à de nombreux séminaires et jurys nationaux et internationaux.



John Beck
University of Rochester
Eastman School of Music
26, Gibbs Street
Rochester N.Y. 14604

John Beck currently runs the Percussion Department and is conductor of the Eastman School of Music, Rochester U.S.A.

He made various solo appearances in philharmonic and chamber orchestras in ensembles and bands and he had numerous guest conducting and percussion publications in his quality as President of the Percussive Arts Society.

As a composer, he published works for Solo Percussion and Percussion Ensembles with several leading houses.

He is currently performing and recording all over the U.S.A.

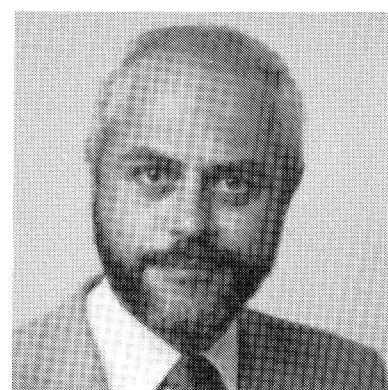


Keiko Nakamura
10, rue du Ziegelfeld
67100 Strasbourg

Née le 28 novembre 1955 au Japon. Etudie le piano dès l'âge de trois ans. Etudes secondaires et musicales au Japon (Diplôme de l'Université d'Art d'Osaka: piano, percussion ...).

Poursuit sa formation de percussionniste au C.N.R. de Strasbourg, dans la classe de Jean Batigne. Obtient un 1^{er} Prix de Percussion, un 1^{er} prix interrégional à l'unanimité; en 1982, une médaille au concours International de Genève. Durant un an, occupe la place de Timbalier à l'Orchestre Philharmonique de Strasbourg; joue également avec d'autres grands orchestres symphoniques: Osaka, Suisse Romaine, IRCAM (Paris).

En 1983, elle entre aux PERCUSSIONS de STRASBOURG – Participe à divers enregistrements, donne des récitals en soliste et consacre une grande partie de ses activités à l'enseignement au Centre de Percussion des PERCUSSIONS de STRASBOURG.



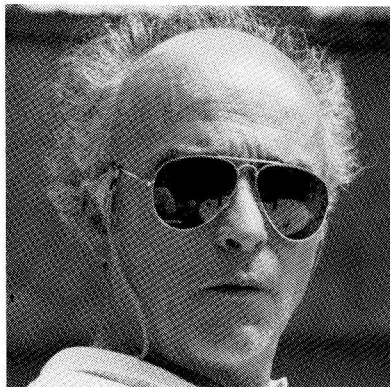
Paul Mootz
16, rue Léon Kauffmann
L-1853 Luxembourg

Paul Mootz est né à Luxembourg en 1952. Elève du Professeur J. Gieres, il obtint le prix de capacité au Conservatoire de Luxembourg en 1971. En 1972, il fut admis dans la classe de Jacques Delécluse au Conservatoire de Paris où le Premier Prix de Percussion lui fut décerné en 1974.

Rentré à Luxembourg il est engagé à l'Orchestre Symphonique de RTL comme percussion-solo. En 1982 il participa avec succès au Concours International de Genève. En 1984 il obtint le "Meisterklassendiplom" à la Musikhochschule Würzburg dans la classe de Siegfried Fink.

En 1985 Paul Mootz est nommé professeur au Conservatoire de Luxembourg. Depuis 1982 il dirige l'ensemble Luxembourg Percussion qui a donné de nombreux concerts au Grand-Duché et à l'étranger. Il est l'auteur de plusieurs œuvres pour percussion.

Les Membres du Jury



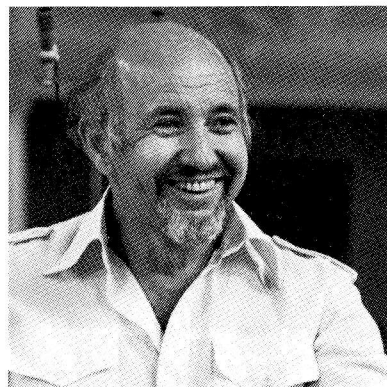
Jacques Delécluse
Conservatoire National Supérieur
de Musique
14, rue de Madrid
75008 Paris

Il a fait ses études de piano, percussion, harmonie et musique de chambre au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris.

Il a participé entre autres avec Pierre Boulez à la création du Domaine Musical.

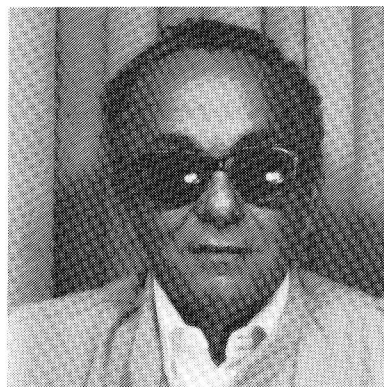
Depuis 1965 J. Delécluse est professeur de percussion au CNSM de Paris, depuis 1967, il est soliste piano-percussion à l'orchestre de Paris.

J. Delécluse est l'auteur de nombreux ouvrages didactiques pour la percussion, fondateur d'un ensemble de percussions à clavier qui porte son nom, et fondateur-directeur pédagogique d'un stage international d'été.



Prof. Siegfried Fink
Schlesierstraße 8
D-8700 Würzburg
BRD

1928 in Zerbst/Anhalt geboren, studierte an der Musikhochschule Weimar bei Alfred Wagner Pauken/Schlagzeug und bei Helmut Riethmüller Komposition. Über Orchester- und Lehrtätigkeiten in Weimar, Magdeburg, Lübeck und Hannover kam er 1965 an die Hochschule für Musik Würzburg. Dort ist er heute als Professor für Pauken/Schlagzeug und als Leiter des „Studios für Perkussion“ tätig. Schallplattenaufnahmen, Hörfunk- und Fernsehproduktionen sowie Konzert- und Vortragsreisen nach Afrika, Amerika, Asien und durch ganz Europa machten ihn international bekannt. Durch richtungsweisende Studienwerke, Kompositionen für Schlagzeug-Solo und -Ensemble, für Kammermusik, für Ballette und Filme setzte er neue Maßstäbe in der Literatur für Perkussion.



Prof. Dr. Dobri Paliev
Bul Kl. Gottwald 25
BG-1124 Sofia

Der 1928 in Pernik (Bulgarien) geborene Komponist und Solopauker des Sinfonieorchesters von Radio Sofia erhielt seine musikalische Ausbildung in seinem Heimatland bei Ivan Sagorski. Seit mehr als 20 Jahren lehrt er an der Musikakademie Sofia und zählt aufgrund seiner zahllosen Auftritte im Hör- und Fernsehfunk, Filmkompositionen und Konzertreisen durch nahezu alle Länder Europas zu den gefragtesten Musikern seines Landes. Daß man Dobri Paliev in die Jury der internationalen Musikwettbewerbe Genf und München berief, dokumentiert das hohe Ansehen seines künstlerischen Wirkens im In- und Ausland.

Les Prix

1^{er} Prix: 400.000 Flux

2^e Prix: 250.000 Flux

3^e Prix: 150.000 Flux

Prix Jean Gieres: 1.000 US \$

(meilleure interprétation d'une œuvre luxembourgeoise
lors des épreuves éliminatoires et de la demi-finale)

Prix du Public

offert par les instruments SONOR et STUDIO 49

International Percussion Competition Luxembourg
Conservatoire de Musique de la Ville de Luxembourg
1989 Quatuor

Programme
Epreuve éliminatoire

Mercredi 6 septembre

19.30 h Première séance Quatuors 1-4

Jeudi 7 septembre

15.00 h Deuxième scéance Quatuors 5-8

20.00 h Troisième scéance Quatuors 9-12

Demi-finale

Samedi le 9 septembre

15.30 h Première séance Quatuors 1-4

20.00 h Deuxième scéance Quatuors 5-8

Finale et Remise des Prix

Lundi le 11 septembre 19.30 h

Les Groupes participants



Percussion Art Quartett, Würzburg (BRD)

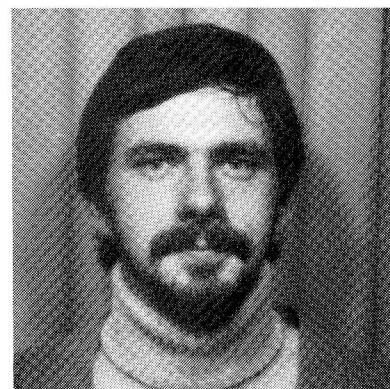
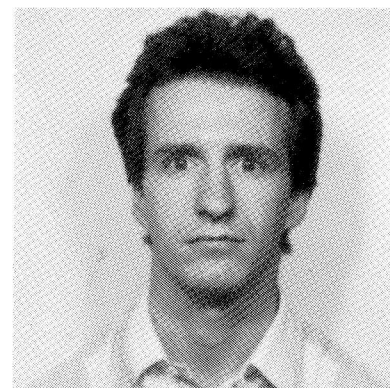
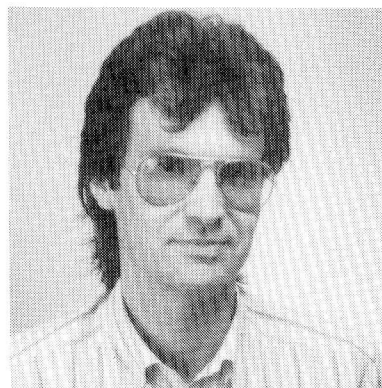
Stefan Eblenkamp	(25)
Michael Albert	(28)
Anno Kesting	(25)
Armin Weigert	(25)

Gegründet an der Würzburger Musikhochschule. Zahlreiche Konzerte und Fernsehauftritte in Deutschland. Teilnahme an internationalen Meisterklassen und Festivals in Ungarn, Spanien, Italien, Bulgarien und Luxemburg. 1. Preis beim Kammermusikwettbewerb der Musik-Akademie Würzburg. Erster Compact Disc erscheint 1989.

Ensemble "Convergences" (France)

Jean Fessard	(30)
Patrick Laviro	(30)
Yves Balaguer	(32)
Bruno Lecœur	(28)

Depuis 1986, ce groupe formé par quatre élèves de Michel Cals alterne concerts et animations scolaires. Il a participé à des festivals et semaines musicales dans la région parisienne.



Les Groupes participants



Quatuor Lamina (Belgique)

Luc d'Hondt	(32)
Louison Renault	(31)
Michaël Jaremcynk	(29)
Bart Quartier	(28)

Cet ensemble qui existe depuis 1984 a donné de nombreux concerts en Belgique et en France. Il a participé à l'émission "Jeunes Solistes" de la RTB. En 1987, il a produit un disque 33 tours, un CD est sorti en 1989.



Karlsruher Schlagzeug-Quartett (BRD)

Franz Bach	(24)
Herbert Brandt	(29)
Jens Knoop	(23)
Guido Marggrander	(25)

Drei Studenten der Karlsruher Musikhochschule und ein Mitglied des Radiosinfonieorchesters Stuttgart bildeten dieses Quartett eigens zur Teilnahme am Wettbewerb.

Les Groupes participants



Ensemble "Lugdunum" (France)

Claude Ferrier	(25)
Bernard Pereira	(23)
Stephan Fougeraux	(19)
Nicolas Martyneiw	(24)

Ces jeunes musiciens – pour la plupart enseignants dans les écoles de musique régionales – ont joué dans divers orchestres. Ils se sont réunis spécialement pour le concours de percussion à Luxembourg.



Quatuor de Percussion du Conservatoire de Musique de Mons (Belgique)

Jean Coyez	(23)
Gilles Ansciaux	(28)
Philippe Voituren	(17)
Pascal Debaise	(28)

Cet ensemble s'est formé spécialement pour la participation au concours. Ses membres sont, soit professeurs, soit élèves au Conservatoire de Mons et jouent dans divers grands orchestres de la région.

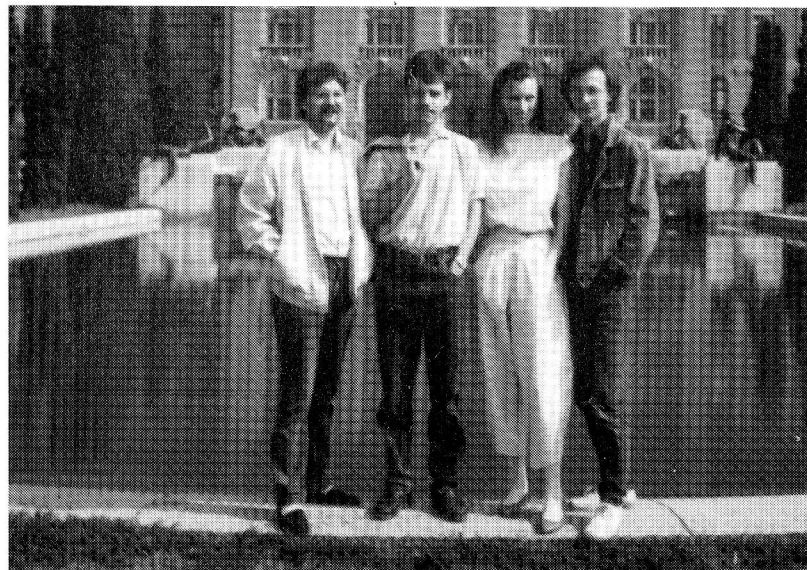
Les Groupes participants



Slagwerkensemble Brabants Conservatorium (Pays-Bas)

Peter van Horik	(24)
Cor Links	(29)
Hans Raaymakers	(22)
Hans Verweij	(22)

Ce quatuor a recruté ses membres parmi les ensembles de percussion du Conservatoire de Brabant qui ont donné de nombreux concerts dans le Sud des Pays-Bas. Ils sont tous membres d'un ou de plusieurs orchestres de la région.



Percussion Ensemble of Debrecen (Ungarn)

Nagy Tünde	(20)
László Hudacsek	(19)
László Kerek	(20)
István Szabó	(24)

Diese Schlagzeuger gehören zum Ensemble der Debrecener Franz-Liszt-Musikhochschule. Sie geben regelmäßig Konzerte und nehmen an den Landeswettbewerben für Blechbläser und Schlagzeuger, sowie an Kammermusiktreffen teil. (2 Mal 1. Preis beim Kammermusiktreffen Gyula). Das Ensemble tritt im ungarischen Fernsehen und Rundfunk auf.

Les Groupes participants



Polyrhythmia-Quartett (Bulgarie)

Boris Dinev	(34)
Antonin Brjetcha	(32)
Stoyan Pavlov	(25)
Assen Avramov	(27)

Ce quatuor fait partie de l'ensemble bulgare "Polyrhythmia" qui existe depuis 1976 et qui compte à son actif environ 60 concerts et work shops par an. Depuis 1980 il a le statut d'Ensemble de l'Etat. Le quatuor a donné de nombreux concerts en Bulgarie, Yougoslavie, Tunisie, Cuba, Grèce et Allemagne de l'Est.



Quatuor de Leningrad (URSS)

Jouri Michenko	(28)
Igor Matveev	(27)
Alexander Mikhailov	(33)
Alexander Chernobaev	(24)

Le quatuor est formé par des enseignants et élèves du Conservatoire de Leningrad.

Les Groupes participants



Shun-Ka-Shù-Toh (Japon)

Nobuyuki Hirao	(30)
Takafumi Fujimoto	(24)
Yuki Tanabe	(24)
Keiko Nishikawa	(22)

Ce quatuor a été formé en avril 1989 par des membres de divers ensembles de percussion. N. Hirao, T. Fujimoto, Y. Tanabe ont joué ensemble depuis 1986. Leurs concerts au Japon ont connu beaucoup de succès. Y. Tanabe et K. Nishikawa travaillent la musique de chambre à l'Université des Arts et de la Musique à Tokyo. Tous sont professeurs ou élèves au Collège de Musique à Tokyo.



Quatuor de percussion, Luxembourg

Netty Glesener	(19)
Marco Kasel	(19)
Serge Kettenmeyer	(18)
Jérôme Goldschmidt	(21)

Le quatuor s'est constitué à l'occasion de ce concours. Ses membres, chargés de cours dans différentes écoles de musique, élèves et anciens élèves des Conservatoires de Luxembourg et d'Esch-sur-Alzette, font partie des orchestres de ces établissements, ainsi que de différentes formations musicales de l'U.G.D.A. Notons dans le quatuor un membre de la Musique Militaire Grand-Ducale et deux membres de l'ensemble "Luxembourg Percussion".

Nous remercions



pour sa contribution et sa collaboration

Le Conservatoire de Musique

Le Conservatoire de Musique de Luxembourg fut créé en 1906. Logé dans un ancien bâtiment à proximité du palais grand-ducal, ses débuts furent assez modestes. Ce n'est qu'au courant des dernières décennies que le nombre d'élèves s'est accru considérablement, passant de 910 en 1965 à 2.100 en 1981.

L'enseignement s'étend sur toutes les branches instrumentales, le solfège, l'harmonie, le contre-point, la fugue, la composition, la direction chorale, la direction d'orchestre, la musique de chambre l'histoire de la musique, l'analyse musicale, le chant, l'art lyrique, la diction, l'art dramatique, la danse classique et moderne, le jazz . . . etc.

Le Conservatoire dispose d'un orchestre des professeurs, d'un orchestre symphonique d'élèves, d'un orchestre de chambre, d'un orchestre d'harmonie, d'une chorale mixte, d'une chorale enfantine, d'un ensemble de musique ancienne, d'un ensemble de percussion, d'un ensemble de cuivres et d'un big-band.

En 1985, la ville a pu inaugurer un nouveau bâtiment de facture moderne et répondant à toutes les exigences d'un enseignement musical de haut niveau. En effet, le nouvel édifice comprend 60 salles confortables et fonctionnelles, une importante bibliothèque avec magnétothèque et discothèque, un musée instrumental, des salles spécialement aménagées pour les cours de danse et d'art dramatique ainsi que pour les répétitions d'orchestre et de chorale, des locaux réservés à l'administration et aux services techniques, une cantine, etc.

En plus le nouveau conservatoire est doté d'une magnifique salle de concert avec 600 places disposées en amphithéâtre.



Nous remercions la

**BANQUE
DE LUXEMBOURG**_{S.A.}

pour sa contribution et sa collaboration

Une Vie pour la Percussion



Depuis sa plus tendre enfance Jean Gieres s'était destiné à la musique et plus particulièrement aux instruments à percussion. Issu d'une famille de musiciens, il fut fasciné surtout par la musique très rythmique des compositeurs contemporains. Il reconnut avec clairvoyance que le développement et l'enseignement des percussions au Luxembourg devrait avoir pour lui une priorité absolue.

A peine avait-il joint les rangs de la Musique de la Garde Grand-Ducale en 1937 qu'il allait se perfectionner à la Staatliche Musikhochschule de Cologne. Et c'est à ce jeune âge que Jean Gieres avait la chance de vivre l'un des points culminants de sa carrière: interpréter en avant-première mondiale la sonate pour deux pianos et percussion de Béla Bartók ensemble avec le compositeur lui-même, l'épouse de celui-ci, ainsi que son propre père Jean-Nicolas Gieres, qui lui avait enseigné son "métier". Ce concert fut répété en 1952 toujours avec Jean Gieres aux percussions et trois autres solistes.

Dès 1948 Jean Gieres fut chargé de cours au Conservatoire de la Ville de Luxembourg pour devenir en 1955 le premier professeur d'instruments à percussion à cet établissement. C'est depuis cette époque que l'enseignement des percussions au Luxembourg a pris l'essor presque inattendu dont nous sommes aujourd'hui les témoins.

Et si de son vivant il était trop discret pour se mettre en évidence à l'occasion d'un concours international il n'en serait pas moins fier d'apprécier les fruits que son engagement constant est en train de porter.

Jean-Marie Gieres

STUDIO 49



Music-Studio PIWA
39, rue Blochausen
L-1243 LUXEMBOURG

Les compositeurs luxembourgeois

Johnny Fritz

Né en 1944 à Aspelt. Etudes musicales aux Conservatoires de Luxembourg, de Nancy et de Bruxelles. Concerts et enregistrements; conférences sur différents sujets musicaux. Fondateur et directeur de l'Ensemble de Musique Ancienne "Tempus est iocundum". Membre actif de la "Fondation Erik Satie" à Paris. Professeur au Conservatoire de Luxembourg.

Claude Lenners

Né en 1956 à Luxembourg. Etudes aux Conservatoires de Luxembourg et de Strasbourg ainsi qu'à l'Institut de Musicologie de Strasbourg. Etudes de composition musicale avec Alexandre Mullenbach. Membre du comité de la L.G.N.M. depuis 1984. A partir de 1989, Claude Lenners est pensionnaire de l'Académie de France à Rome pour un séjour de deux ans à la Villa Médicis.

Albert Men Marinov

Né le 31 août 1937; ingénieur diplômé THK; formation musicale; autodidacte formation de base aux Conservatoires de Dudelange, Esch-sur-Alzette et Luxembourg. M. Marinov a composé entre autres: un musical pour chœurs d'enfants, deux pièces de théâtre, la suite de ballet CITY pour ensemble de percussion, contrebasse et piano ainsi que différentes œuvres pour percussion.

Marcel Wengler

Il a fait ses études au Conservatoire Royal de Musique de Bruxelles et à la "Staatliche Musikhochschule" à Cologne où il a remporté de brillants premiers prix en harmonie, contrepoint, fugue et composition. Depuis 1972 Marcel Wengler a composé une cinquantaine d'œuvres musicales; de la musique symphonique, musique de chambre, musique de scène et musique de ballet. Il a remporté plusieurs concours de composition. Il a enregistré des musiques de film dans les studios à Paris, Londres, Hambourg et Munich. Depuis 1983 il est l'assistant de Hans Werner Henze.



Edy NOËL s.à r.l.

56, rue d'Anvers - Tél. 48 08 08

L-1130 LUXEMBOURG

Les morceaux imposés du Concours

Epreuve éliminatoire

JEUX POUR QUATRE, 1986

- 1) Arcade
- 2) Pulse
- 3) Penang races

Meine Höreindrücke und musikalischen Erlebnisse von der malaiischen Halbinsel habe ich in „Jeux pour Quatre“ – drei sehr unterschiedlichen Impressionen – eingefangen, obwohl ich mir durchaus bewußt bin, daß musikalische Phänomene niemals aus ihrer historischen und kulturellen Umwelt ausgeklammert werden können.

Die exponierte geographische Lage dieser Halbinsel gibt der Musik Malaysias kosmopolitische Züge und außerdem ist der auf den Phrasenstrukturen der Trommelrhythmen basierende Xylophon-Metallophon-Kern in der Musik Südostasiens überall anzutreffen.

Deshalb sind die Formen und Strukturen, aber vor allen Dingen auch die Klangwelt dieser musikalischen Kulturen geradezu prädestiniert für ein Perkussions-Ensemble.

Demi-finale

SHE IS ASLEEP

Quartett: 12 Tom-Toms

4 players, 3 Tom-Toms each graduated pitch.

Play with fingers (unless otherwise indicated) on edge and center.

New York City, 1943

Siegfried Fink

John Cage

Finale

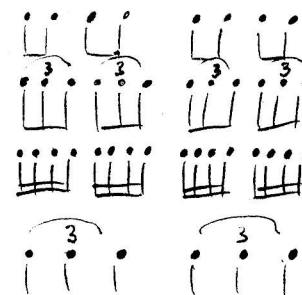
Indépendance '89

pour Quatuor de percussion

Paul Mootz

D'un côté - Indépendance rythmique

Plusieurs pulsations rythmiques de fréquences différentes s'affrontent dans un même espace de temps.



D'un autre côté - 150^e Anniversaire de l'Indépendance

Le thème du "Feierwon", chant de l'Indépendance luxembourgeoise, à travers différents styles rejoint Astra, symbole du futur.

En illustrant les paroles de notre Grand-Duc Héritier lors du lancement d'Astra: „Mir hun e neie Feierwon!“

International Percussion Competition Luxembourg
Conservatoire de Musique de la Ville de Luxembourg
1989 Quatuor

Programme
Epreuve éliminatoire

Mercredi 6 septembre

19.30 h Première séance Quatuors 1-4

Jeudi 7 septembre

15.00 h Deuxième scéance Quatuors 5-8

20.00 h Troisième scéance Quatuors 9-12

Demi-finale

Samedi le 9 septembre

15.30 h Première séance Quatuors 1-4

20.00 h Deuxième scéance Quatuors 5-8

Finale et Remise des Prix

Lundi le 11 septembre 19.30 h